

<b>STN</b>	<b>Stomatológia. Grafické symboly pre stomatologické zariadenia (ISO 9687: 2015).</b>	<b>STN EN ISO 9687</b>  85 5320
------------	---	---

Dentistry - Graphical symbols for dental equipment (ISO 9687:2015)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 06/15

Obsahuje: EN ISO 9687:2015, ISO 9687:2015

Oznámením tejto normy sa ruší  
STN EN ISO 9687 (85 5320) z októbra 1997

**120865**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, odbor SÚTN, 2015  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy  
rozmnžovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD

**EN ISO 9687**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

February 2015

ICS 01.080.20; 11.060.20

Supersedes EN ISO 9687:1995

English Version

**Dentistry - Graphical symbols for dental equipment (ISO 9687:2015)**

Médecine bucco-dentaire - Symboles graphiques pour matériel dentaire (ISO 9687:2015)

Zahnheilkunde - Graphische Symbole für zahnärztliche Ausrüstungen (ISO 9687:2015)

This European Standard was approved by CEN on 29 November 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

Contents	Page
Foreword.....	3

## **Foreword**

This document (EN ISO 9687:2015) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 106 “Dentistry” in collaboration with Technical Committee CEN/TC 55 “Dentistry” the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 9687:1995.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

### **Endorsement notice**

The text of ISO 9687:2015 has been approved by CEN as EN ISO 9687:2015 without any modification.

---

---

## **Dentistry — Graphical symbols for dental equipment**

*Médecine bucco-dentaire — Symboles graphiques pour matériel dentaire*





**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2015

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>v</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4 Requirements</b> .....	<b>1</b>
4.1 General.....	1
4.2 Use of graphical symbols.....	2
4.3 Size of symbols.....	2
4.4 Representation of names of languages and dates.....	2
<b>5 Graphical symbols</b> .....	<b>2</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>28</b>

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [Foreword - Supplementary information](#)

The committee responsible for this document is ISO/TC 106, *Dentistry*, Subcommittee SC 6, *Dental equipment*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 9687:1993), which has been technically revised with the following changes:

- addition of ISO/IEC registration number;
- addition of [Table 2](#): symbols for cleaning, disinfection and sterilization;
- addition of [Table 3](#): symbols for disinfectants used for hygienic purposes;
- addition of [Table 4](#): symbols for miscellaneous.



## Introduction

Graphical symbols are used in many areas of daily life. They give necessary and useful information of many kinds in a visual way. They are used as signals (warning or alarm signals), for general information, as means of control, for the correct application of machines, instruments, etc. and in many other ways of communication.

Their content of information is very often superior to verbal explanations because their information is visually acknowledged instantly and is often kept in memory easier and longer than terms or phonetic explanations.

Graphical symbols are internationally understandable without sometimes difficult, possibly misleading and costly translations.

Each ISO technical committee is responsible for the selection or creation of graphical symbols within its own field of interest. Graphical symbols can form the main subject of an International Standard, or a single symbol or several symbols might appear as part of a standard covering wider aspects of the subject to which the symbol(s) refer(s).

The ISO Technical Management Board has assigned overall responsibility for standardization in the field of graphical symbols to ISO/TC 145, *Graphical symbols*, and to ISO/TC 10/SC 10, *Technical product documentation (tpd) symbols*.

ISO/TC 210 who is responsible for the development of ISO 15233, prepared an international guide to the development and registration of symbols for use in the labelling of medical devices. This guideline recommends that the proliferation of graphical symbols without international harmonization is undesirable and contrary to these objectives.

There is a need for simple, internationally accepted graphical symbols labelling that provides general and specific information to the user in a manner that overcomes the limitations of languages. It is in the best interest of safety and health of patients, dentists, dental technicians, and other persons, to reduce the confusion inherent in the use of multiple language labelling. Both of these objectives can be met by the use of standardized symbols agreed by consensus on an international basis.

The task of determining technical requirements to allow the use of specific symbols is best taken up by bodies expert in the relevant areas. ISO/TC 106/SC 6/WG 2, *Dental patient chair and dental unit*, has taken up this responsibility by developing this International Standard.

This International Standard has been prepared to reduce the need for multiple translations of words into national languages, to simplify labelling wherever possible and to prevent separate development of different symbols to convey the same information.

This International Standard contains a series of symbols (pictograms) for use in dentistry. Their application should be considered in literature for the labelling and packaging of devices used in dentistry, on items of dental equipment and instruments. Their use is unlimited and a most helpful means of communication within dentistry.

# Dentistry — Graphical symbols for dental equipment

## 1 Scope

This International Standard specifies graphical symbols for dental equipment. It is intended that the symbols are to be used on the appropriate piece of dental equipment and in documents pertaining to dental equipment, for example in instructions for use, marking, labelling, and technical product documentation.

The symbols are selected specifically for all kinds of dental equipment. The majority of the symbols are taken from relevant ISO, IEC, or other international documents. Several new symbols presented by manufacturers or users have been added.

**NOTE** In addition to terms used in two of the three official ISO languages (English, French, and Russian), this International Standard gives the equivalent terms in the German language; these are published under the responsibility of the member body for Germany (DIN). However, only the terms given in the official languages can be considered as ISO terms.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 639-1, *Codes for the representation of names of languages — Part 1: Alpha-2 code*

ISO 1942, *Dentistry — Vocabulary*

ISO 8601, *Data elements and interchange formats — Information interchange — Representation of dates and times*

ISO 15223-1:2012, *Medical devices — Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied — Part 1: General requirements*

ISO 17724, *Graphical symbols — Vocabulary*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**